

Kammerata

Luxembourg



SAISON

19
20

HOMMAGE À SCHUMANN

CD-RELEASE & CONCERT

Avec la parution en 2019 de son nouveau CD, le KammerMusikVeräin Lëtzebuerg change de nom pour s'appeler dorénavant **KAMMERATA LUXEMBOURG**.

Fondé en 1985, l'ensemble a vigoureusement établi sa renommée en 30 ans de productions musicales et fait figure d'acteur culturel particulièrement original: C'est à la fois un organisateur de concerts et un ensemble de musiciens à géométrie variable. Il présente, souvent en première audition au Luxembourg, des oeuvres contemporaines associées à des musiques classiques et romantiques.

Le nouvel enregistrement reste fidèle à cette philosophie en présentant au public des œuvres de Robert Schumann - ici exclusivement dans les arrangements des compositeurs Theodor Kirchner et Aribert Reimann - et deux œuvres de György Kurtág et Jörg Widmann.

BÉATRICE RAUCHS piano
MARIETTE LENTZ soprano
NATHALIE LUDWIG clarinette
NELLY GUIGNARD violon
BENEDIKT SCHNEIDER alto
NIALL BROWN violoncelle

ROBERT SCHUMANN (1810-1856)
Fantasiestücke op. 73 pour clarinette & piano (1849)

GYÖRGY KURTÁG (*1926)
Fragments d'Attila József op. 20
pour voix seule (1981)

ROBERT SCHUMANN
Märchenbilder op. 113 pour alto & piano (1851)

GYÖRGY KURTÁG
Hommage à R. Sch. op. 15d pour clarinette
(& grosse caisse), alto & piano (1990)

ROBERT SCHUMANN
Sechs Studien in kanonischer Form op. 56 arr. par
Theodor Kirchner pour violon, violoncelle & piano (1845)



à
20h
1

VENDREDI
13 | 09 | 2019
CENTRE CULTUREL DE
RENCONTRE ABBAYE
DE NEUMÜNSTER,
SALLE ROBERT KRIEPS



avec le soutien
de neimënster

**Entrée libre selon la disponibilité des places –
vente du nouveau compact – verre de l'amitié offert.**
Réservation souhaitée : contact@neimenster.lu | 26 20 52 1



2
à
17h

DIMANCHE
20 | 10 | 2019
MIERSCHER KULTURHAUS

LUC BOENTGES conférencier
BÉATRICE RAUCHS piano
MARIETTE LENTZ soprano
SANDRINE CANTOREGGI violon
ILIA LAPOREV violoncelle
MARKUS BRÖNNIMANN flûte
NATHALIE LUDWIG clarinette



KONTRAPUNKT - KLASSISCHE MUSIK UND POLITISCHES ZEITGESCHEHEN

Alle schöpferischen Künstler stehen im Austausch mit der sie umgebenden politischen und gesellschaftlichen Realität. Die KAMMERATA LUXEMBOURG gestaltet ein kommentiertes Konzert, das Werke von fünf KomponistInnen vorstellt, deren Leben und Wirken stark von der Politik ihrer Zeit geprägt wurde.

Musik und Wort beleuchten das Werk Ludwig van Beethovens, dessen Musik oft Ausdruck einer gesellschaftlichen Utopie ist. Die Französin Melanie Bonis steht für alle Komponistinnen, denen eine Laufbahn als schöpferische Musikerin aufgrund ihres Geschlechts erschwert oder verwehrt wurde. Schostakowitsch, Schulhoff und Eisler wurden Opfer der politischen und kriegesischen Wirren des 20. Jahrhunderts. Während Schostakowitsch in seiner Musik einen von tiefer Angst geprägten Kommentar und einen inneren Ausweg zum Leben als Sowjetbürger gibt, so wurde der deutsch-tschechische Komponist Erwin Schulhoff ein Opfer des Nazi-Regimes.

Der Schönberg - Schüler Hanns Eisler floh beim Ausbruch des 2. Weltkriegs in die USA. Nach seiner Rückkehr versuchte er, mit politischen Liedern den Aufbau des realen Sozialismus in der DDR zu unterstützen.

Une coproduction
Mierscher Kulturhaus et
Kammerata Luxembourg

Mierscher
Kulturhaus

Normal 24 €

Jeunes 10 €

RBS 18 €

Kulturpass 1,50 €

Réservations :

47 08 95 1

www.luxembourgticket.lu

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Trio à clavier op. 1 no. 3 en do mineur
pour piano, violon & violoncelle (1795)

MEL(ANIE) BONIS (1858-1937)

Sonate pour flûte & piano (1904)

ERWIN SCHULHOFF (1894-1942)

Duo pour violon & violoncelle (1925)

DMITRI CHOSTAKOVITCH (1906-1975)

Sept poésies d'Alexandre Blok. Suite vocale et instrumentale
pour voix, piano, violon & violoncelle op. 127 (1967)

HANNS EISLER (1898-1962)

Vierzehn Arten, den Regen zu beschreiben (1942)
Quintette pour piano, flûte, clarinette, violon/alto & violoncelle

DEN AARON AN D'GEHEIMNIS VUN DER FIEDER

Musique et conte, jeune public
de 6 à 10 ans (cycle 2 – cycle 4.1) Conte en LU

Un oiseau qui ne sait soudainement plus voler, ni chanter ? Pour l'oisillon Aaron, c'est une triste réalité. Mais, déterminé, il prend la route pour retrouver sa voix, et en chemin, recueille bien plus qu'il ne pensait : une aventure, de nouveaux amis et le sentiment d'appartenir enfin à quelque chose. L'ensemble Kammerata Luxembourg, avec la complicité de Jenny Spielmann, présente ce conte souligné par une musique d'influence juive.

E Villchen, deen net méi fléien a sange kann? De kleng Vigelchen Aaron verléiert enges Dags béid Fäegkeeten a seng wonnerschéin faarweg Fieder, déi hien ëmmer besonnesch gemaach huet. Awer amplaz opzeginn, mécht hie sech op d'Sich fir seng Stëmm erëmzekerien a fënnt ënnerwee méi wéi ë geduecht hätt : eng Aventure, nei Frënn, an d'Gefill endlech dozou ze gehéieren. D'Kammerata Luxembourg, zesumme mam Jenny Spielmann, erziele mat an duerch d'Musek, déi ënnert anerem vu jiddeschen Vollekslieder inspiréiert ass, d'Geschicht vum Aaron, sengem speziellen Don a sengem Wunsch no Famill.

DIMANCHE

01 | 12 | 2019

à
16h

LUNDI

02 | 12 | 2019 (séance scolaire)

ETTELBRUCK, CAPE

CENTRE DES ARTS PLURIELS

à
10h

Normal 12 € | Jeunes 6 € | Kulturpass 1,50 €

Réservations : CAPE 26 81 26 81 www.cape.lu

JENNY SPIELMANN concept, narration

BÉATRICE RAUCHS piano

MARIETTE LENTZ chant

SÉBASTIEN DUGUET clarinette

SANDRINE CANTOREGGI violon

ISABEL VAN GRYSPEL violon

SOPHIE URHAUSEN alto

ANIK SCHWALL violoncelle

CLAUDE KRAUS arrangements musicaux

MICHELLE KLEYR projection

ALEXANDRA LICHTENBERGER costumes

SERGE PROKOFIEV (1891-1953)

Ouverture sur des thèmes juifs op. 34

pour clarinette, piano & quatuor à cordes (1919)

JULIUS CHAJES (1910-1985)

Palestinian (Hebrew) Suite

pour clarinette, piano & quatuor à cordes (1939)

MAURICE RAVEL (1875-1937)

Deux Mélodies hébraïques pour voix & piano (1914)

CHANSONS POPULAIRES JUIVES

Une coproduction Kammerata Luxembourg,
CAPE-Centre des Arts Pluriels Ettelbruck
et Kulturhaus Niederaanven.



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK



Kulturhaus
Niederaanven



4

Entrée libre dans la limite
des places disponibles
Réservation souhaitée :
info@kammerata.lu

à
18h

DIMANCHE
15 | 12 | 2019

LUXEMBOURG ÉGLISE PROTESTANTE
(RUE DE LA CONGRÉGATION)

MARKUS BRÖNNIMANN flûte
MAURICE CLEMENT orgue
SANDRINE CANTOREGGI violon
MARC JACOBY violon & alto
ANIK SCHWALL violoncelle



C'est désormais une tradition chère aux musiciens de la Kammerata Luxembourg: leur concert de l'Avent en l'Eglise protestante, au coeur de la capitale.

Le programme se déploie autour de l'Offrande musicale de J.S. Bach, un recueil de pièces sur un seul et même "thème royal". L'Offrande fut composée en hommage au roi de Prusse Frédéric le Grand, lui-même flûtiste de talent, et témoigne de l'inépuisable richesse de la maîtrise contrapuntique de Bach. Dans son oeuvre pour violon seul, le compositeur coréen Isang Yun se réfère également au "thème royal". Celui-ci prend ici un tout autre éclairage: Yun fait la synthèse entre une vision du monde occidentale et orientale.

Dans le quatuor "Nocturne" de Markus Broennimann, le doux timbre nocturne de la flûte alto rejoint les sonorités plus présentes du trio à cordes. De cette constellation naissent de multiples dialogues chambristes.

Une coproduction Luxembourg
City Tourist Office et Kammerata

luxembourg
city tourist office



BACH PLUS

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Musikalisches Opfer BWV 1079 (1747)
Canon perpetuus super Thema Regium

MARKUS BROENNIMANN (*1968)

Nocturne Quatuor pour
flûte, violon, alto & violoncelle (2019)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Musikalisches Opfer BWV 1079
Ricercar a 3. Canones diversi

ISANG YUN (1917-1995)

Königliches Thema pour violon seul (1976)

JOHANN SEBASTIAN BACH

Musikalisches Opfer BWV 1079. Ricercar a 6
Sonata sopr'il Soggetto Reale à Traversa, Violino e Continuo



DIMANCHE

22 | 03 | 2020

ETTELBRUCK, CAPE

CENTRE DES ARTS PLURIELS

5 à 17h

DARIUS MILHAUD (1892-1974)

La Cheminée du Roi René, quintette op. 205 pour flûte, hautbois, clarinette, cor & basson (1939)

GERMAINE TAILLEFERRE (1892-1983)

Sonate pour violon & piano n°1 (1921)

GEORGES AURIC (1899-1983)

Huit poèmes de Jean Cocteau pour chant & piano (1918)

LOUIS DUREY (1888-1979)

Sonatine pour flûte & piano (1920)

ARTHUR HONEGGER (1892-1955)

Sonatine pour violon & violoncelle (1932)

FRANCIS POULENC (1899-1963)

Sextuor pour piano, flûte, hautbois, clarinette, cor & basson (1940)

LES SIX



Le Groupe des Six se constitue vers 1916. Tout juste sortis du conservatoire, ces jeunes compositeurs français prennent l'habitude pendant la guerre de se réunir le samedi, le plus souvent chez Darius Milhaud, autour de Jean Cocteau. Après la guerre, les réunions continuent avec le renfort de quelques autres artistes, pianistes, chanteurs, peintres et écrivains.

Leur nom leur fut donné par le critique et compositeur Henri Collet, en référence au groupe des Cinq : « Les Cinq russes, les Six français et Erik Satie ». Leur musique réagissait essentiellement contre l'impressionnisme et le wagnérisme et ils étaient très influencés par les idées d'Erik Satie et de Jean Cocteau. Bien qu'ils aient écrit collectivement, chacun a conservé son style personnel.

Une coproduction CAPE-Centre des Arts Pluriels Ettelbruck et Kammerata Luxembourg



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK

BÉATRICE RAUCHS piano
MARIETTE LENTZ soprano
SANDRINE CANTOREGGI violon
NIALL BROWN violoncelle
MARKUS BRÖNNIMANN flûte
PHILIPPE GONZALEZ hautbois
SÉBASTIEN DUGUET clarinette
FRANÇOIS BAPTISTE basson
LEO HALSDORF cor

Normal 21 € | Jeunes 10,50€
Kulturpass 1,50 €
Réservations : 26 81 26 81
www.cape.lu

Normal 20 € | 16 €

Jeunes 9 € | 8 € | 4,50 € | 4 €

Réservations : 27 54 - 5010 ou
5020. www.theatre.esch.lu

MERCREDI

29 | 04 | 2020

JEUDI

30 | 04 | 2020

ESCHER THEATER

6
à
20h



L'HISTOIRE DU SOLDAT / MONOCLE, PORTRAIT DE S. VON HARDEN

FR/DE avec surtitrage dans les deux langues

FR/DE mit Übertiteln in beiden Sprachen

Cette soirée composée en deux temps, met en lien une suite raccourcie, extraite par Stravinsky lui-même de son Histoire du soldat et le monodrame Monocle, portrait de S. von Harden. Tandis que le récit de Charles-Ferdinand Ramuz mis en musique par Igor Stravinsky, nous plonge dans le mythe faustien d'un soldat qui vend son âme au diable, Monocle basée sur le célèbre tableau Portrait de Sylvia von Harden d'Otto Dix (1926), offre une immersion dans la tête et le corps d'une icône allemande des années 1920. Un voyage dans le temps, où dialoguent la musique, la peinture et la poésie, et où l'entre-deux-guerres laisse entrevoir l'espoir, la fête et des mystères annonçant des heures sombres.

Strawinskys Geschichte vom Soldaten von 1920 wird von den Musikern der Kammerata Luxembourg vorgetragen und von Luc Schiltz erzählerisch begleitet, bevor dieser in einer fulminanten, elektrisierenden Aufführung des Monodramas Monocle der weiblichen Ikone Sylvia von Harden, die 1926 von Otto Dix bildlich verewigt wurde, ein theatrales Denkmal setzt. Eine Zeitreise in die Vergangenheit, in der die Zwischenkriegszeit Hoffnung, Feiern und Mysterien offenbart, die dunkle Stunden ankündigen.

**ESCHER
THEATER**

MONOCLE, PORTRAIT DE S. VON HARDEN (2010)

STÉPHANE GHISLAIN ROUSSEL
texte & mise en scène

VIKTOR ILIEFF musique

XAVIER RONZE costumes

SANDRINE ROMAN maquillage

LUC SCHILTZ acteur

*Coproduction Compagnie Ghislain Roussel/PROJETEN ;
TNL Théâtre National du Luxembourg*

IGOR STRAWINSKY SUITE DE L'HISTOIRE DU SOLDAT (1920)

AURÉLIEN BELLO direction

SÉBASTIEN DUGUET clarinette

DAVID SATTLER basson

ADAM RIXER cornet

GILLES HERITIER trombone

VICTOR KRAUS percussions

SANDRINE CANTOREGGI violon

CHOUL-WON PYUN contrebasse

Production Escher Theater

Le KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg change de nom et s'appellera dorénavant **KAMMERATA LUXEMBOURG !**

Fondé en 1985, plus de 30 ans de productions musicales ont fermement établi la réputation de l'Ensemble. Il est à la fois organisateur de concerts et ensemble de musiciens à géométrie variable et présente souvent des oeuvres contemporaines associées à des musiques des périodes classiques et romantiques.

Nous nous permettons de solliciter votre bienveillant et généreux appui, en vous invitant à devenir membre.

Membre d'honneur : 25 €

Membre donateur : 50 €

Membre protecteur : 100 €

Déductibilité fiscale de vos dons par virement sur le compte du Fonds Culturel National **avec la mention** « Don en faveur de la Kammerata Luxembourg » (cependant le montant annuel total de vos dons au FOCUNA doit s'élever à un minimum de 120€)

Compte FOCUNA :

BCEE LU24 0019 4655 0203 7000

Compte KAMMERATA LUXEMBOURG :

CCP LU14 1111 0188 4830 0000

Avantage :

vous bénéficiez d'une réduction de 10% (membre d'honneur), de 20% (membre donateur) ou de 50% (membre protecteur) sur le billet d'entrée. Veuillez cependant réserver vos places directement par courrier électronique à info@kammerata.lu.

Comment acheter vos billets?

Pour les réservations veuillez vous référer aux informations indiquées dans ce dépliant pour chaque concert, ou veuillez vous adresser directement à la KAMMERATA par courrier électronique : info@kammerata.lu

Le conseil d'administration de la KAMMERATA :

Marc Jacoby, président

Marcel Reuter, vice-président

Markus Brönnimann, secrétaire

Sébastien Duguet, trésorier

Sandrine Cantoreggi, Mariette Lentz

& Béatrice Rauchs, membres

© Photos : Caroline Martin,
Boshua

**KAMMERATA
LUXEMBOURG (asbl)**

B.P. 20 | L-9001 ETTTELBRUCK
info@kammerata.lu

www.kammerata.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture